

Jer

Chapter 19

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
יִמְזַקְנִי y-de-ancianos-de [H2205](#)
חֶרֶשׁ barro [H2789](#)
יֹאֲזֵר alfarero [H3335](#)
בְּקֶבֶק vasija-de [H1228](#)
וּקְנִיתִי y-compra [H7069](#)
הַלֵּוֹי Ve [H1980](#)
יְהוָה Yahweh [H3068](#)
אָמַר dijo [H0559](#)
כֹּה Así [H3541](#)
הַכֹּהֲנִים los-sacerdotes [H3548](#)
וּמִזְקְנֵי y-de-ancianos-de [H2205](#)
הָעָם el-pueblo

Así dijo Jehová: Ve, y compra una vasija de barro del alfarero, y lleva contigo de los ancianos del pueblo, y de los ancianos de los sacerdotes;

2
וַיֵּצֵאתִי Y-saldrás [H3318](#)
אֶל- a [H0413](#)
נֵיַּא valle-de [H1516](#)
בֶּן- hijo-de [H2011](#)
הַנֹּחַם Hinom [H2011](#)
אֲשֶׁר que [H6607](#)
פֶּתַח entrada-de [H8179](#)
שַׁעַר [los-tiestos] [H2777](#)
[הַחֲרוֹסוֹת] [H2777](#)
(הַחֲרוֹסִית) (la-Olla) [H2777](#)
וּקְרָאתָ y-proclamarás [H7121](#)
שָׁם allí [H8033](#)
אֶת- (marca-de-objeto) [H0853](#)
הַדְּבָרִים las-palabras [H1697](#)
אֲשֶׁר- que [H1696](#)
אֶדְבָּר hablaré [H0413](#)
אֵלַי: a-ti

Y saldrás al valle del hijo de Hinnom, que está á la entrada de la puerta oriental, y publicarás allí las palabras que yo te hablaré.

3
וְאָמַרְתָּ Y-dirás [H0559](#)
שְׁמָעוּ Oíd [H8085](#)
דְּבַר- palabra-de [H1697](#)
יְהוָה Yahweh [H3068](#)
מַלְכֵי reyes-de [H4428](#)
יְהוּדָה Judá [H3063](#)
וַיֹּשְׁבֵי y-habitantes-de [H3427](#)
יְרוּשָׁלַם Jerusalem [H3389](#)
כֹּה- Así [H3541](#)
אָמַר dijo [H0559](#)
יְהוָה Yahweh-de [H3068](#)
עֲבָאוֹת ejércitos [H0430](#)
אֱלֹהֵי Dios-de [H3478](#)
יִשְׂרָאֵל Israel [H2009](#)
הֵנִי He-aquí-yo [H0935](#)
מְבִיא trayendo [H4725](#)
עַל- sobre [H2088](#)
רָעָה mal [H4725](#)
הַמָּקוֹם el-lugar [H2088](#)
הַזֶּה el-este [H2088](#)
אֲשֶׁר- todo [H3605](#)
כֹּל- el-que-lo-oye [H8085](#)
תִּצְלַחַן le-retumbarán [H6750](#)
אָזְנוּ: oídos-suyos [H0241](#)

Dirás pues: Oid palabra de Jehová, oh reyes de Judá, y moradores de Jerusalem. Así dice Jehová de los ejércitos, Dios de Israel: He aquí que yo traigo mal sobre este lugar, tal que quien lo oyere, le retiñan los oídos.

4
וַיַּעַן Por-cuanto [H3282](#)
אֲשֶׁר- que [H0853](#)
עָזְבוּנִי me-abandonaron [H4725](#)
וַיִּנְכְּרוּ y-profanaron [H0853](#)
אֶת- (marca-de-objeto) [H4725](#)
הַמָּקוֹם el-lugar [H2088](#)
הַזֶּה el-este [H2088](#)
וַיִּקְטְרוּ- y-quemaron-incienso [H3045](#)
בּוֹ en-él [H0430](#)
לֵאלֹהִים a-dioses [H0312](#)
אַחֵרִים otros [H3808](#)
אֲשֶׁר- que [H1992](#)
לֹא- no [H3045](#)
יָדְעוּם conocieron [H3045](#)
הֵמָּה ellos [H1992](#)
וַיִּמְלְאוּ y-llenaron [H4390](#)
יְהוּדָה Judá [H3063](#)
וּמַלְכֵי y-reyes-de [H4428](#)
וַאֲבֹתֵיהֶם y-padres-de-ellos [H0001](#)
הַזֶּה el-este [H2088](#)
הַמָּקוֹם el-lugar [H4725](#)
אֶת- (marca-de-objeto) [H0853](#)
דָּם sangre-de [H1818](#)
נָקִים: inocentes

Porque me dejaron, y enajenaron este lugar, y ofrecieron en él perfumes á dioses ajenos, los cuales no habían ellos conocido, ni sus padres, ni los reyes de Judá; y llenaron este lugar de sangre de inocentes;

5

אֶת־ (marca-de-objeto) H0853	לְשַׂרְף para-quemar H8313	הַבַּעַל el-Baal	בְּמוֹת lugares-altos-de H1116	אֶת־ (marca-de-objeto) H0853	וַיִּבְנוּ Y-edificaron H1129
וְלֹא y-no H3808	דִּבַּרְתִּי hablé H1696	וְלֹא y-no H3808	צִוִּיתִי mandé H6680	לֹא־ no H3808	אֲשֶׁר que
			לְבַעַל a-el-Baal	עֹלוֹת holocaustos	בְּאֵשׁ en-el-fuego H0784
					בְּנֵיהֶם hijos-de-ellos
				פ P	לִבִּי: corazón-mío
					עַל־ sobre
					עָלָתָהּ subió H5927

Y edificaron alto á Baal, para quemar con fuego sus hijos en holocaustos al mismo Baal; cosa que no les mandé, ni hablé, ni me vino al pensamiento.

6

הַזֶּה el-este H2088	לְמָקוֹם al-lugar H4725	יִקְרָא será-llamado H7121	וְלֹא־ y-no H3808	יְהוָה Yahweh H3068	נֶאֱמַר oráculo-de H5002	בָּאִים vienen H0935	יָמִים días H3117	הֵנָּה־ he-aquí H2009	לָכֵן Por-tanto
		הַמַּתָּנָה: la-Matanza H2028	נֵיא valle-de H1516	אִם־ si	כִּי sino	הִנֵּם Hinom H2011	בֶּן־ hijo-de	וְנֵיא y-valle-de H1516	הַתּוֹפֶת el-Tofet H8612
									עוֹד más H5750

Por tanto, he aquí vienen días, dice Jehová, que este lugar no se llamará más Topheth, ni Valle del hijo de Hinnom, sino Valle de la Matanza.

7

הַזֶּה el-este H2088	בְּמָקוֹם en-el-lugar H4725	וִירוּשָׁלַם y-Jerusalén H3389	יְהוּדָה Judá H3063	עֲצָת consejo-de H6098	אֶת־ (marca-de-objeto) H0853	וַיִּבְקָתִי Y-vaciaré
מִבְּקָשֵׁי los-que-buscan H1245	וּבִיד y-por-mano-de H3027	אֹיְבֵיהֶם enemigos-de-ellos H0341	לִפְנֵי delante-de H6440	בְּחֶרֶב por-la-espada H2719	וְהִפְלֵיתִים y-los-haré-caer H5307	
הַשָּׁמַיִם los-cielos H8064	לְעוֹף a-ave-de H5775	לְמֵאֲכָל para-comida H3978	נִבְלָתָם cadáver-de-ellos H5038	אֶת־ (marca-de-objeto) H0853	וְנָתַתִּי y-daré H5414	נַפְשָׁם alma-de-ellos H5315
					הָאָרֶץ: la-tierra H0776	וּלְבֶהֱמָת y-a-bestia-de H0929

Y desvaneceré el consejo de Judá y de Jerusalem en este lugar; y haréles caer á cuchillo delante de sus enemigos, y en las manos de los que buscan sus almas; y daré sus cuerpos para comida de las aves del cielo y de las bestias de la tierra:

8

כָּל־ todo H3605	וּלְשִׁירָקָה y-para-silbido H8322	לְשִׁמָּה para-desolación H8047	הַזֹּאת la-esta H2063	הָעִיר la-ciudad	אֶת־ (marca-de-objeto) H0853	וַיִּשְׁמָתִי Y-pondré
	מִכְתָּהּ: plagas-de-ella H4347	כָּל־ todas H3605	עַל־ sobre	וַיִּשְׁרָק y-silbará H8319	יֵשֶׁם quedará-asombrado H8074	עָלֶיהָ por-ella
						עָבַר el-que-pasa

Y pondré á esta ciudad por espanto y silbo: todo aquel que pasare por ella se maravillará, y silbará sobre todas sus plagas.

9
 וְהֵאכְלֵתִים יְהוָה אֶת-בָּשָׂר בְּנֵיהֶם וְאֶת-בָּשָׂר בְּנֵיהֶם
 Y-les-haré-comer (marca-de-objeto) carne-de hijos-de-ellos carne-de hijos-de-ellos
[H0398](#) [H0853](#) [H1320](#) [H0853](#) [H1323](#)

וְאִישׁ בָּשָׂר-וְאִישׁ יִצְיִקוּ לָהֶם אֹיְבֵיהֶם וּמִבְקָשֵׁי נַפְשָׁם:
 y-cada-uno carne-de y-en-la-angustia en-el-asedio comerán prójimo-suyo que y-los-que-buscan alma-de-ellos
[H0376](#) [H1320](#) [H7453](#) [H0398](#) [H4692](#) [H4689](#) [H5315](#) [H1245](#) [H0341](#)

Y haréles comer la carne de sus hijos y la carne de sus hijas; y cada uno comerá la carne de su amigo, en el cerco y en el apuro con que los estrecharán sus enemigos y los que buscan sus almas.

10
 וְשִׁבַּרְתָּ הַבִּקְבֵּק לְעֵינָי הָאֲנָשִׁים הַהֲלֹכִים אִתָּךְ:
 Y-quebrarás la-vasija a-ojos-de los-hombres los-que-van contigo
[H7665](#) [H1228](#) [H0376](#) [H1980](#) [H0853](#)

Y quebrarás la vasija ante los ojos de los varones que van contigo,

11
 וְאַמַּרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה-וְאַמַּר יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר-אֶת
 Y-dirás a-ellos Así ha dicho Jehová de los ejércitos Así quebraré (marca-de-objeto)
[H0559](#) [H0413](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H3602](#) [H7665](#) [H0853](#)

הָעָם הַזֶּה וְאֶת-הָעִיר הַזֹּאת כַּאֲשֶׁר יִשְׁבֹּר אֶת-כֶּלִי
 el-pueblo el-este y la-ciudad la-esta como se-quebra (marca-de-objeto) recipiente-de
[H2088](#) [H0853](#) [H2063](#) [H7665](#) [H0853](#) [H3627](#)

הַיּוֹצֵר אֲשֶׁר לֹא-יֻכַּל לְהִרְפּוֹת עוֹד וּבִתְפֹּת יִקְבְּרוּ מֵאִין
 el-alfarero que no puede ser-reparado más y-en-Tofet sepultarán por-no-haber
[H3335](#) [H3808](#) [H3201](#) [H7495](#) [H5750](#) [H8612](#) [H6912](#) [H0369](#)

מָקוֹם לְקָבֹר:
 lugar para-séptuldar
[H4725](#) [H6912](#)

Y les dirás: Así ha dicho Jehová de los ejércitos: Así quebrantaré á este pueblo y á esta ciudad, como quien quiebra un vaso de barro, que no puede más restaurarse; y en Topheth se enterrarán, porque no habrá otro lugar para enterrar.

12
 כֹּן-אֶעֱשֶׂה לְמָקוֹם הַזֶּה נֹאמַר-יְהוָה וְלִיּוֹשְׁבָיו
 Así haré al-lugar el-este oráculo-de Yahweh y-a-habitantes-de-él y-para-hacer
[H4725](#) [H2088](#) [H5002](#) [H3068](#) [H3427](#) [H5414](#)

אֶת-הָעִיר הַזֹּאת כַּתְּפֹת:
 (marca-de-objeto) la-esta como-Tofet
[H0853](#) [H2063](#) [H8612](#)

Así haré á este lugar, dice Jehová, y á sus moradores, poniendo esta ciudad como Topheth.

13
 וְהָיוּ בָתֵּי יְרוּשָׁלַם וּבְתֵי מְלָכֵי יְהוּדָה כַּמָּקוֹם הַתְּפֹת
 Y-serán casas-de Jerusalén y-casas-de reyes-de Judá como-lugar-de el-Tofet
[H1961](#) [H3389](#) [H4428](#) [H3063](#) [H4725](#) [H8612](#)

הַשְּׂמָאִים לְכֹל הַבָּתִּים אֲשֶׁר קָטְרוּ עַל-גַּגֵּיהֶם לְכֹל
 las-impuras a-todas las-casas que quemaron-incienso sobre techos-de-ellas a-todo
[H2931](#) [H3605](#) [H1406](#) [H3605](#)

צָבָא הַשָּׁמַיִם וְהִסָּךְ נִסְכִּים לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים:
 ejército-de los-cielos y-derramando libaciones a-dioses otros
[H8064](#) [H5262](#) [H0430](#) [H0312](#)

Y las casas de Jerusalem, y las casas de los reyes de Judá, serán como el lugar de Topheth inmundas, por todas las casas sobre cuyos tejados ofrecieron perfumes á todo el ejército del cielo, y vertieron libaciones á dioses ajenos.

14 וַיֵּשְׁמֹר לְהִנָּבֵא שָׁם יְהוָה שְׁלָחוֹ אֲשֶׁר מִהַתֶּפֶת יֵרֵמְיָהוּ וַיָּבֹא
y-se-paró para-profetizar allí Yahweh lo-envió donde de-el-Tofet Jeremías Y-vino
[H5975](#) [H5012](#) [H8033](#) [H3068](#) [H7971](#) [H8612](#) [H3414](#) [H0935](#)

בְּחֶצֶר בֵּית־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵל־כָּל־הָעָם: ס
en-atrío-de casa-de Yahweh y-dijo a todo el-pueblo S
[H3605](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3068](#)

Y volvió Jeremías de Topheth, á donde le envió Jehová á profetizar, y paróse en el atrio de la casa de Jehová, y dijo á todo el pueblo.

15 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי (מְבִיא) מִבֵּינִי
a dijo Yahweh-de ejércitos Dios-de Israel He-aquí-yo (trayendo) [trayendo]
[H0413](#) [H0935](#) [H0935](#) [H2009](#) [H3478](#) [H0430](#)

הָעִיר הַזֹּאת וְעַל־כָּל־עָרֶיהָ אֲשֶׁר הָרַעָה כָּל־אֵת
la-ciudad la-esta y-sobre todas ciudades-de-ella que el-mal todo (marca-de-objeto)
[H3605](#) [H2063](#) [H3605](#) [H0853](#)

דִּבַּרְתִּי עָלֶיהָ כִּי הִקְשׁוּ אֶת־עַרְפָּם לְבַלְתִּי שְׁמוֹעַ
hablé sobre-ella porque endurecieron (marca-de-objeto) cerviz-suya para-no oír mis palabras
[H8085](#) [H1115](#) [H6203](#) [H0853](#) [H7185](#) [H1696](#)

אֶת־דִּבְרֵי:
(marca-de-objeto) palabras-mías
[H1697](#) [H0853](#)

Así ha dicho Jehová de los ejércitos, Dios de Israel: He aquí yo traigo sobre esta ciudad y sobre todas sus villas todo el mal que hablé contra ella: porque han endurecido su cerviz, para no oír mis palabras.